



铝制油箱/ 附件

Al-Reservoirs / Accessories

- 铝制油箱 NG3.5 至 NG130
- 积油盘垫圈 NG30, 44, 70
- 清洗盖, 油位计, 透气帽

- 箱盖弹性衬套
- LV系列液位指示计
- RL液位计
- 液压油旋入式加热棒
- 筒式加热器

- Al-Reservoirs NG3.5 – NG130
- Oil drip-tray gasket NG30, 44, 70
- Cleaning covers, Oil level gauges, Filler and Breather filter
- Elastic bushings for lids
- Level indicator, series LV
- Level gauge RL
- Screw-in heating rods for hydraulic oil
- Plunger heater

型号 Model type

		NG30	SB	SF 1	
名义规格 Nominal size	3.5			油位计孔 Bores for oil level gauge	
	6.5			-	无 without
	8				
	12				
	13				
	20				
	30				
	44				
	70				
	130				
油位计孔 Bores for oil level gauge					
无 without	-				
有 with	SB				

油箱盖 Steel lid

铝制箱盖可要求定制 Al-lid on request

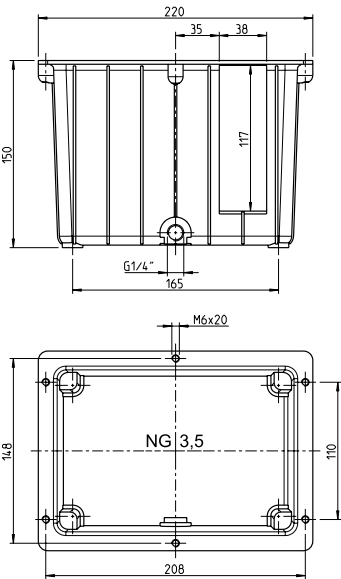
		SD	30 /	200			
油箱盖材质 Material reservoir lid				钟罩孔 Bores for bellhousing			
钢 Steel	SD			- 无 without			
名义规格 Nominal size				140	NG6.5 NG12/13		
				160	NG6.5 NG12/13		
					NG20		
				200	NG12/13 NG20 NG30 NG44		
					250	NG20 NG30 NG44 NG70	
						300	NG30 NG44 NG70

技术数据 Technical data

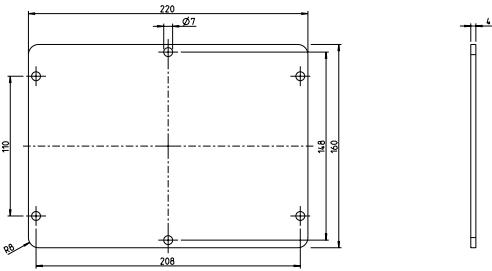
油箱规格 Size of reservoir V [l]	有效容积 Effective volume V _N [l]	具体冷却能力 Specific cooling capacity P/Δt [W/K]	冷却能力* Cooling capacity* P [kW] Δt = 40 K	油箱盖表面积 Surface with reservoir lid [m²]	重量 Weight [kg]
NG3.5	3	4	0.16	0.15	1.4
NG6.5	6	9	0.36	0.25	1.7
NG8	6.5	11	0.44	0.3	2.5
NG12	10	15	0.6	0.35	2.3
NG13	11	15	0.6	0.4	2.8
NG20	17	18	0.72	0.5	4.3
NG30	27	23	0.92	0.75	5
NG44	40	26	1.04	1	7
NG70	63	29	1.16	1.3	10
NG130	123	52	2.10	1.93	25

* 受周边环境影响 * Depending on surrounding conditions

NG3.5 铝制油箱 *Al-Reservoir NG3.5*



SD3.5 油箱盖 *Steel lid SD3.5*



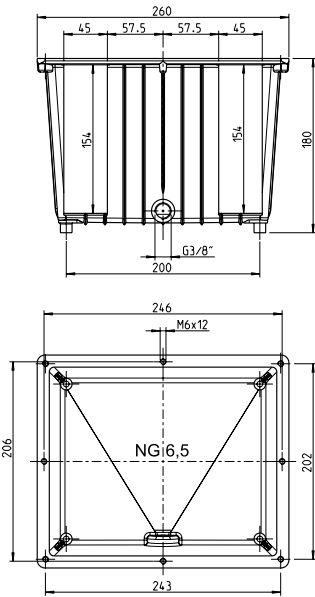
附件

平垫片
放油塞 G1/4"，带垫片
KL33 G1"油位窥视镜或SF1油位计
E35 ES透气帽

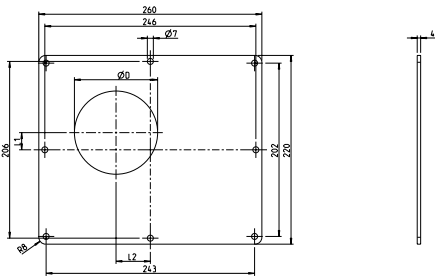
Accessories

Flatgasket
Drain plug G1/4" with gasket
Oil level gauge KL33 G1" or SF1
Filler incl. breather filter E35 ES

NG6.5 铝制油箱 *Al-Reservoir NG6.5*



SD6.5 油箱盖 *Steel lid SD6.5*



附件

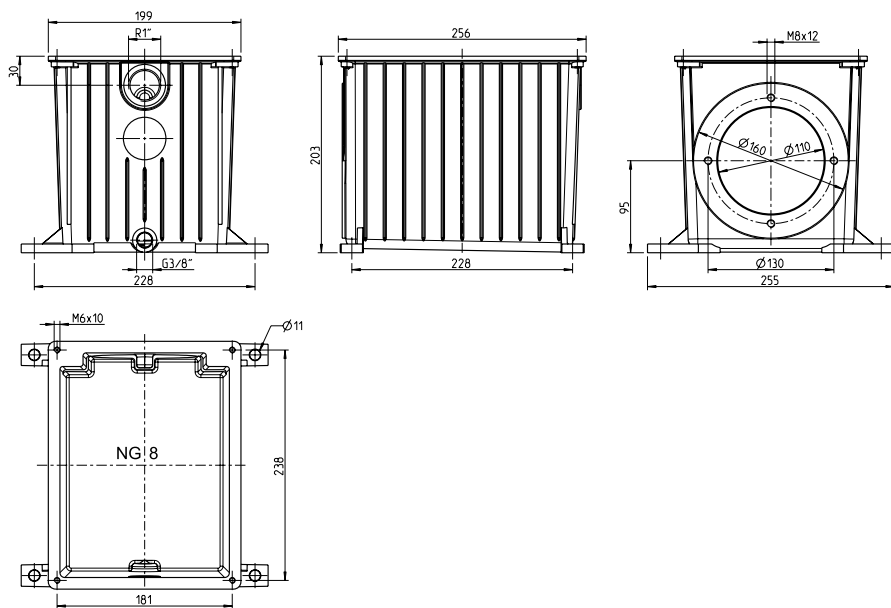
平垫片
放油塞 G 3/8" 带垫片
KL33 G1"油位窥视镜或SF1 油位计
E35 ES透气帽

Accessories

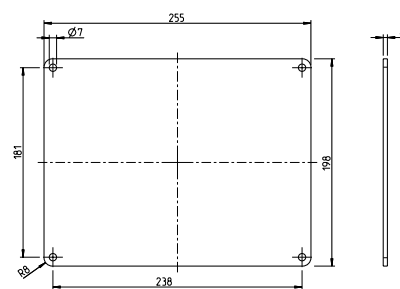
Flatgasket
Drain plug G3/8" with gasket
Oil level gauge KL33 G1" or SF1
Filler incl. breather filter E35 ES

油箱盖 Steel lid	尺寸 [mm] Dimensions [mm]			重量[kg] Weight [kg]
	L1	L2	D1	
SD6.5	—	—	—	1.4
SD6.5/140	20	40	97	1
SD6.5/160	10	30	112	0.9

NG8 铝制油箱 *Al-Reservoir NG8*



SD8 油箱盖 *Steel lid SD8*



附件

平垫片

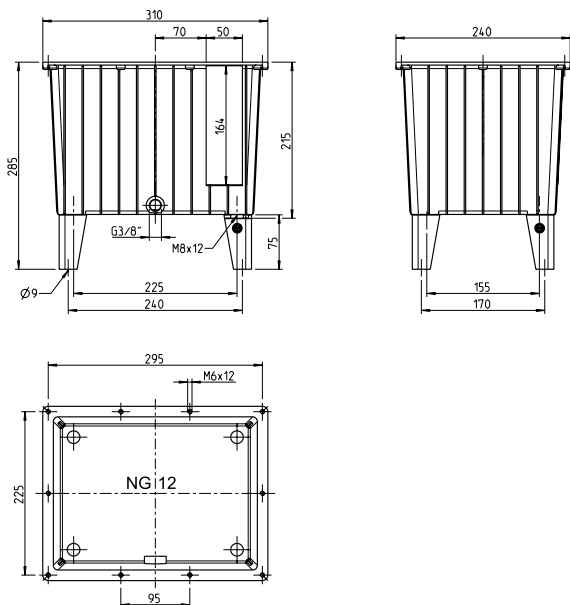
放油塞 G $\frac{3}{8}$ "，带垫片
KL33 G1"油位窥视镜
钟罩用D160NBR垫片

Accessories

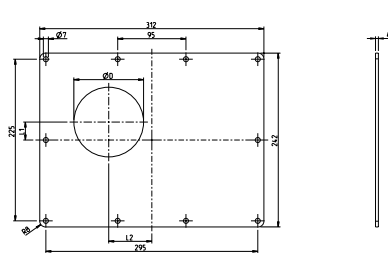
Flatgasket

Drain plug G $\frac{3}{8}$ " with gasket
Oil level gauge KL33 G1"
Gasket D160 NBR for bellhousing

NG12 铝制油箱 *Al-Reservoir NG12*



SD12 油箱盖 *Steel lid SD12*



附件

平垫片

75 mm 高铸造地脚
放油塞 G $\frac{3}{8}$ " 带垫片
KL33 G1"油位窥视镜 或 SF1 油位计
E35 ES透气帽

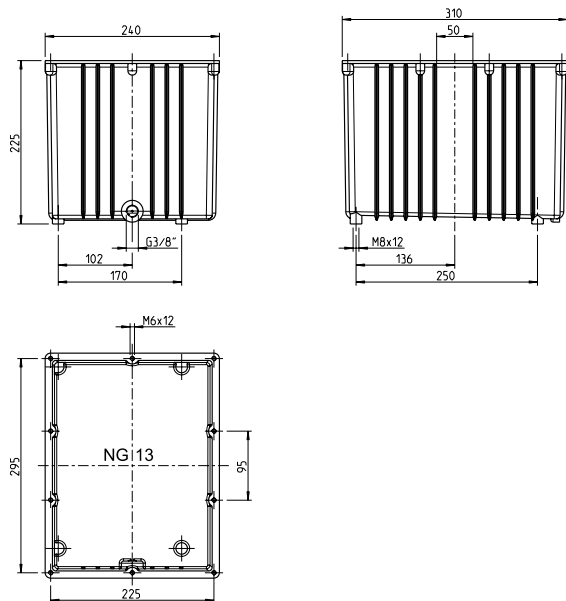
Accessories

Flatgasket

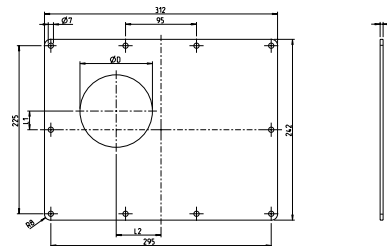
Cast feet 75 mm high
Drain plug G $\frac{3}{8}$ " with gasket
Oil level gauge KL33 G1", SF1 or SF2
Filler incl. breather filter E35 ES

油箱盖 Steel lid	尺寸 [mm] Dimensions [mm]			重量[kg] Weight [kg]
	L1	L2	D1	
SD12	—	—	—	2.5
SD12/140	25	60	97	2.1
SD12/160	25	60	112	2
SD12/200	5	40	147	1.8

NG13 铝制油箱 *Al-Reservoir NG13*



SD13 油箱盖 *Steel lid SD13*



油箱盖 <i>Steel lid</i>	尺寸 [mm] <i>Dimensions [mm]</i>			重量[kg] <i>Weight [kg]</i>
	L1	L2	D1	
SD13	—	—	—	2.5
SD13/140	25	60	97	2.1
SD13/160	25	60	112	2
SD13/200	5	40	147	1.8

附件

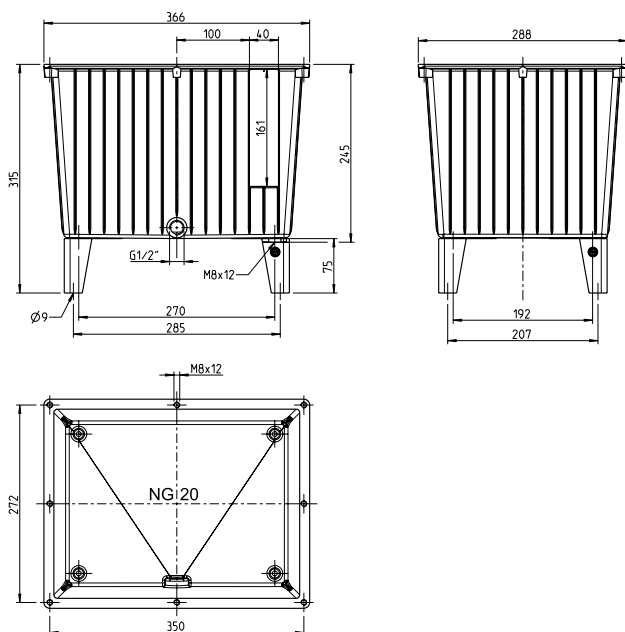
平垫片

放油塞 G $\frac{3}{8}$ \" 带垫片
KL33 G1\"油位窥视镜 或 SF1 油位计
E35 ES透气帽

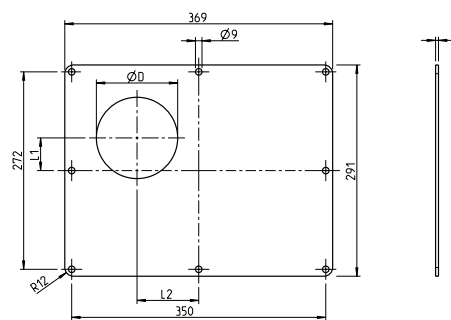
Accessories

Flatgasket
Drain plug G $\frac{3}{8}$ \" with gasket
Oil level gauge KL33, SF1 or SF2
Filler incl. breather filter E35 ES

NG20 铝制油箱 *Al-Reservoir NG20*



SD20 油箱盖 *Steel lid SD20*



油箱盖 <i>Steel lid</i>	尺寸 [mm] <i>Dimensions [mm]</i>			重量[kg] <i>Weight [kg]</i>
	L1	L2	D1	
SD20	—	—	—	3.6
SD20/160	45	85	112	3.1
SD20/200	25	65	147	3
SD20/250	—	40	192	2.2

附件

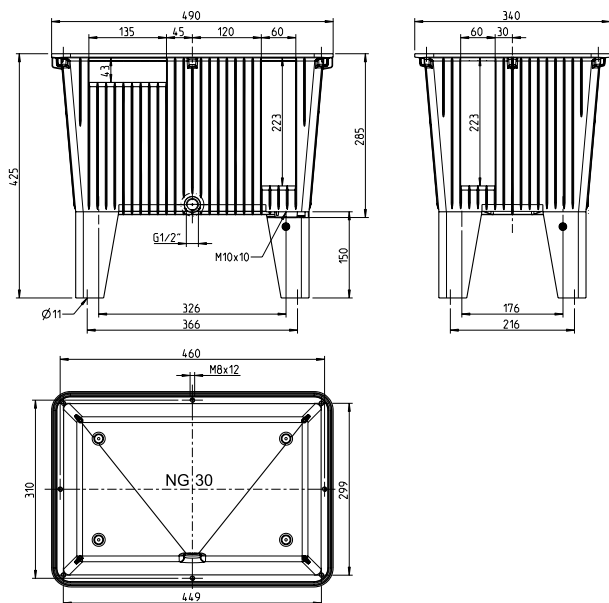
平垫片

75 mm 高铸造地脚
放油塞 G $\frac{1}{2}$ \" 带垫片
KL33 G1\"油位窥视镜 或 SF1 油位计
E35 ES透气帽

Accessories

Flatgasket
Cast feet 75 mm high
Drain plug G $\frac{1}{2}$ \" with gasket
Oil level gauge SF1 or SF2
Filler incl. breather filter E35 ES

NG30 铝制油箱 *Al-Reservoir NG30*



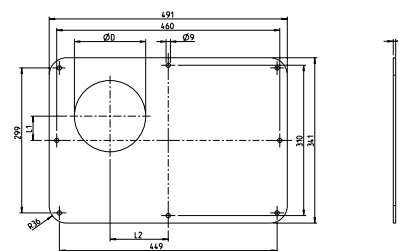
附件

积油盘垫圈
NBR橡胶 6 mm厚
150 mm 高铸造地脚
150 mm 高脚轮
放油塞 G1/2" 带垫片
SF1或 SF2油位计
E35 ES 或 EB80-10透气帽

Accessories

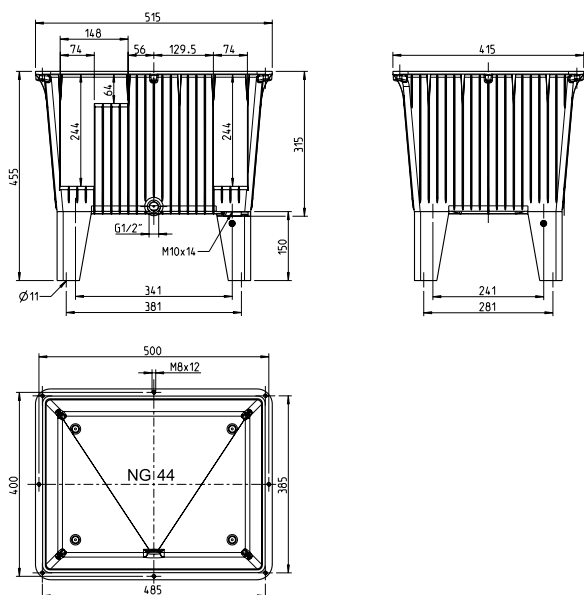
Oil drip-tray gasket
Round section gasket NBR 6 mm
Cast feet 150 mm high
Castors 150 mm high
Drain plug G1/2" with gasket
Oil level gauge SF1 or SF2
Filler incl. breather filter E35 ES or EB80-10

SD30 油箱盖 *Steel lid SD30*



Stahldeckel Steel lid	尺寸[mm] Dimensions [mm]			重量[kg] Weight [kg]
	L1	L2	D1	
SD30	—	—	—	6.4
SD30/200	90	140	147	5.7
SD30/250	65	115	192	4.9
SD30/300	—	90	236	4.8

NG44 铝制油箱 *Al-Reservoir NG44*



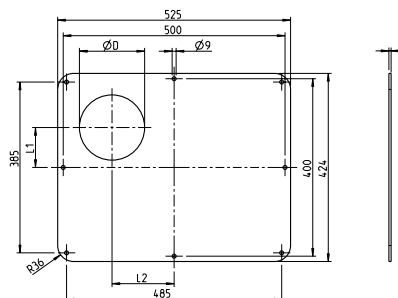
附件

积油盘垫圈
NBR橡胶 6 mm厚
150 mm 高铸造地脚
150 mm 高脚轮
放油塞 G1/2" 带垫片
SF1或 SF2油位计
E35 ES 或 EB80-10透气帽

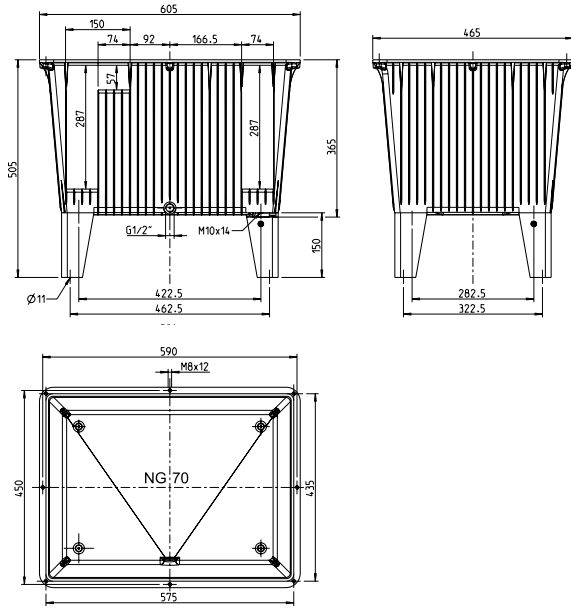
Accessories

Oil drip-tray gasket
Round section gasket NBR 6 mm
Cast feet 150 mm high
Castors 150 mm high
Drain plug G1/2" with gasket
Oil level gauge SF1 or SF2
Filler incl. breather filter E35 ES or EB80-10

SD44 油箱盖 *Steel lid SD44*



钢盖 Steel lid	尺寸[mm] Dimensions [mm]			重量[kg] Weight [kg]
	L1	L2	D1	
SD44	—	—	—	8.5
SD44/200	90	140	147	7.8
SD44/250	65	115	192	7
SD44/300	0	90	236	6.5

NG70 铝制油箱 AI-Reservoir NG70**附件**

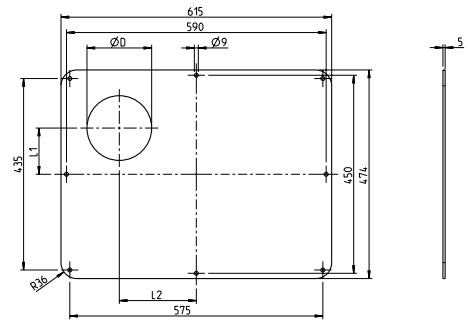
积油盘垫圈
NBR橡胶 6 mm厚

150 mm 高铸造地脚
150 mm 高脚轮
放油塞 G1/2" 带垫片
SF1, SF2或 SF3油位计
E35 ES 或 EB80-10透气帽

Accessories

Oil drip-tray gasket
Round section gasket NBR 6 mm

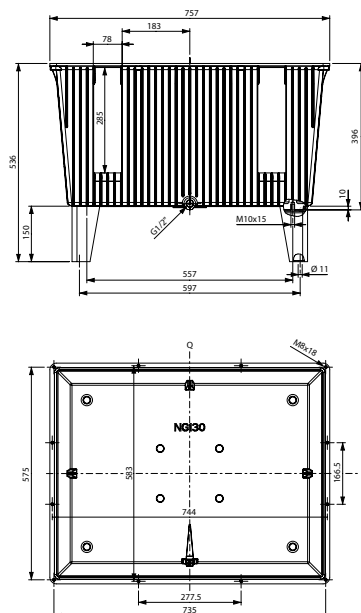
Cast feet 150 mm high
Castors 150 mm high
Drain plug G1/2" with gasket
Oil level gauge SF1, SF2 or SF3
Filler incl. breather filter E35 ES or EB80-10

SD70 油箱盖 Steel lid SD70

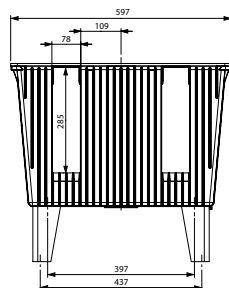
钢盖 Steel lid	尺寸[mm] Dimensions [mm]			重量[kg] Weight [kg]
	L1	L2	D1	
SD70	—	—	—	10.5
SD70/250	80	150	192	9
SD70/300	55	125	236	8

新: NG130 铝制油箱**技术数据**

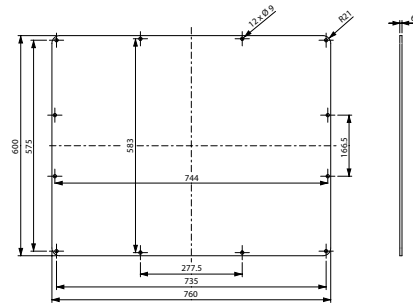
油箱规格 V = NG130 I
有效容积 $V_N = 123$ l
具体冷却能力 $P/\Delta t = 52$ W/K
冷却功率* $P = 2.1$ kW ($\Delta t = 40^\circ$ K)
可堆放
油箱盖表面积 $A = 1.93$ m²
重量 $M = 25$ kg
*受周边环境的影响

**NEW: AI-Reservoir NG130****Technical data**

Size of reservoir V = NG130 I
Effective volume $V_N = 123$ l
Specific cooling capacity $P/\Delta t = 52$ W/K
Cooling capacity* $P = 2.1$ kW ($\Delta t = 40^\circ$ K)
Stackable
Surface with reservoir lid $A = 1.93$ m²
Weight $M = 25$ kg
* Depending on surrounding conditions

**附件**

NBR橡胶 6 mm厚
150 mm 高铸造地脚
150 mm 高脚轮
放油塞 G1/2" 带垫片
SF1, SF2或 SF3油位计E35
ES 或 EB80-10透气帽
(L)和 (Q)方向上可插入挡板可定制
制积油槽

SD130 油箱盖 Steel lid SD130

重量 $M = 21.5$ kg
可根据要求加工!

Weight $M = 21.5$ kg
Additional machining on request!

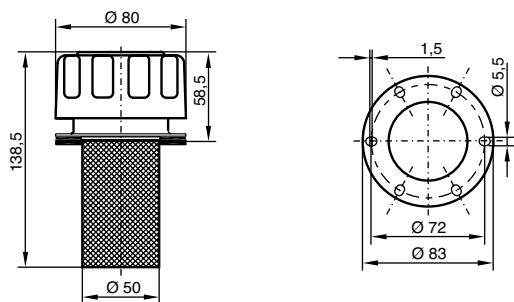
Accessories

Round section gasket NBR 6 mm
Cast feet 150 mm high
Castors 150 mm high
Drain plug G1/2" with gasket
Oil level gauge SF1, SF2 or SF3
Filler incl. breather filter E35 ES or EB80-10
Baffles along (L) and across (Q) plugable
Oil sump on request

附件 Accessories

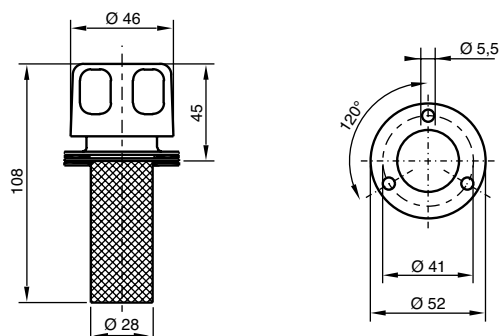
带滤芯的透气帽 Filler and Breather filter

型号 Type EB80-10



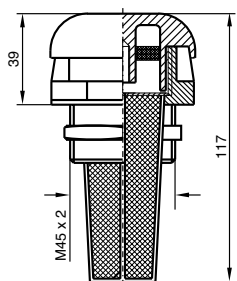
6 个 M5 x 12 mm 螺纹孔，分度圆
直径 Ø 70.5 - 73.5 mm。
6 slots for screws M5 x 12 mm,
for pitch circle diameter Ø 70.5 - 73.5 mm

型号 Type EB50-10



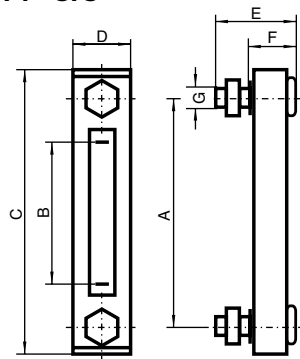
3 个 M5 x 12 mm 螺纹孔。
3 holes for screws M5 x 12 mm.

型号 Type E35 ES



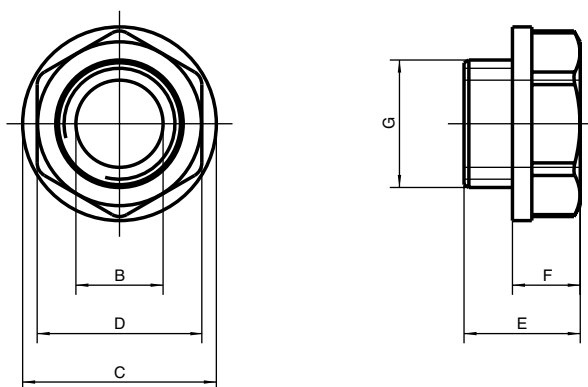
油位计 Oil level gauges

SF1 - SF3



油位窥视镜 Oil level windows

KL13, KL33, A18



型号 Type	尺寸 [mm] Dimensions [mm]						
	A	B	C	D	E	F	G
SF1 / SF1 Th	76	32	108	34	45	28	M12
SF2 / SF2 Th	127	76	159	34	45	28	M12
SF3 / SF3 Th	254	203	286	34	45	28	M12
KL13	-	ø 9	ø 20	SW17	16	7	G¼"
A18*	-	ø 18	ø 35	SW32	18.5	8.5	G¾"
KL33	-	ø 23	ø 42	SW34	24	11	G1"

*A18 带螺母 *A18 with nut

型号 Type	安装孔直径 Recess reservoir lid	滤芯材质 Filter material	筛孔 Mesh aperture
E35 ES	ø 46 mm	塑料 Plastic	45 微米 Micron
EB50-10	ø 29 mm	金属 Metal	10 微米 Micron
EB80-10	ø 51 mm	金属 Metal	10 微米 Micron

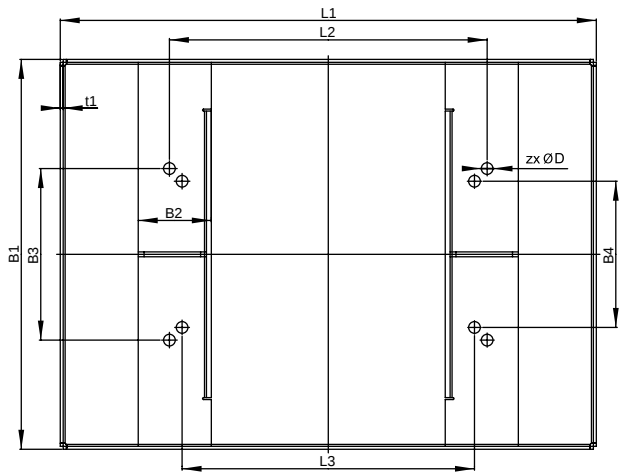
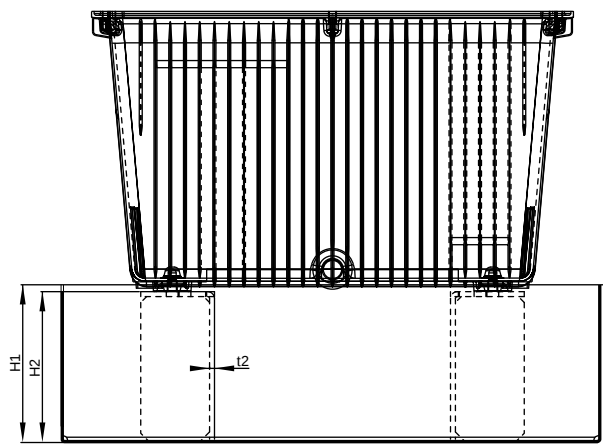
附件 Accessories

铝制油箱油槽 Oil Sumps for Al-Reservoirs

油槽 Oil sump	对应油箱 For Reservoir	油槽 容量 [l] Oil sump volume [l]	尺寸 [mm] Dimensions [mm]												
			L1	L2	L3	B1	B2	B3	B4	H1	H2	t1	t2	z	D
BWA 30	NG30	33	550	326	300	400	75	176	150	160	153	3	5	8	12
BWA 44	NG44	45	600	341	–	500	75	241	–	160	153	3	5	4	12
BWA 70	NG70	64	730	422,5	–	580	75	282,5	–	160	153	3	5	4	12
BWA 130	NG130	128	800	557	–	700	70	397	–	250	100	3	3	4	18

请注意:
- 符合WHG19 不漏油焊接
- 可要求提供WHG19-证书!
- 铸铝RAL 9006 – 白色

Please note:
- Oil-tight welded, acc. to WHG19
- WHG19-certificate & stamp against extra charge on request!
- powder coated RAL 9006 – white aluminium

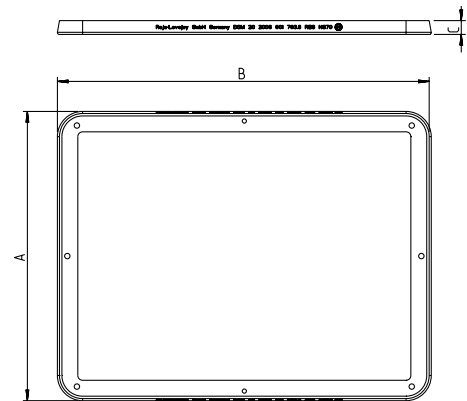


油箱规格NG30, NG44 和 NG70的积油盘垫圈

德国专利: 编号. 20 2006 001 703.8

Oil drip-tray gasket for reservoir sizes NG30, NG44 and NG70

German utility patent granted: No 20 2006 001 703.8



货号: Art. No.:	油箱尺寸 Size of reservoir	尺寸 [mm] Dimensions [mm]			理论油容积[L] Theoretic oil volume [l]
		A	B	C	
DI0173	NG30	349	499	23	2.1
DI0172	NG44	432	533	23	2.6
DI0170	NG70	482	623	23	3.5

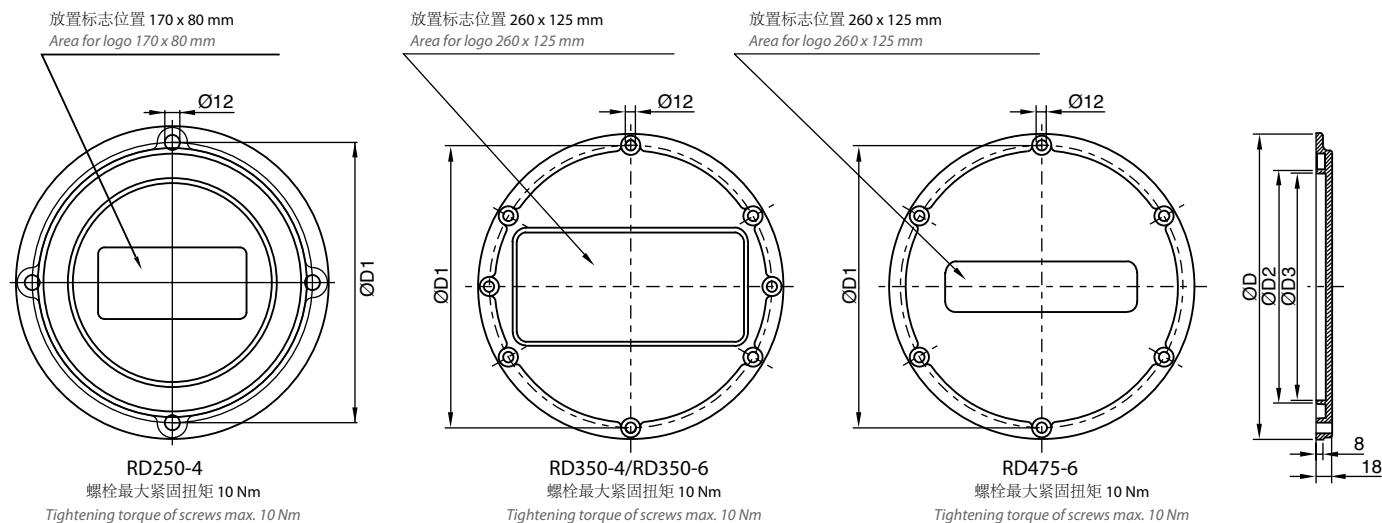
优点:

- 降噪
- 安装简易, 运行平稳
- 无需其它垫片
- 抗所有通用矿物油
- 备有库存

Advantages:

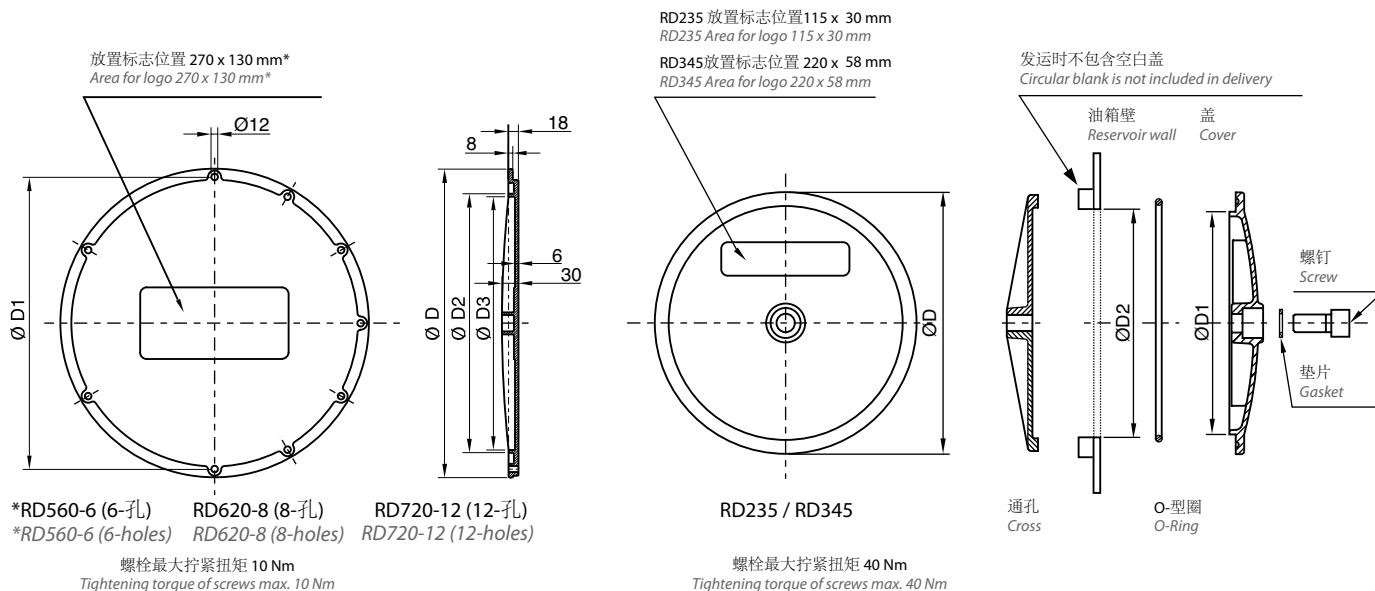
- Noise reduction
- Simple assembly, smooth application
- No additional round section gasket necessary
- Resistance against all common mineral oils
- Available from stock

轻型合金清洗盖 *Light alloy cleaning covers*



清洗盖型号 Type of cleaning cover	尺寸[mm] Dimensions [mm]				异形垫圈 16 x 18 Profile gasket 16 x 18	
	D	D1	D2	D3	丁苯橡胶 Perbunan	氟橡胶 Viton
RD250-4	250	224	167	159	D168 NBR	D168 FPM
RD350-V 324-4*	350	324	267	261	D268 NBR	D268 FPM
RD350-V 324-6*	350	324	267	261	D268 NBR	D268 FPM
RD475-V 449-6*	475	449	392	386	D393 NBR	D393 FPM

*清洗盖, 符合 DIN 24 339 标准 Cleaning covers acc. to DIN 24 339



清洗盖型号 Type of cleaning cover	尺寸[mm] Dimensions [mm]				异形垫片 16 x 18 Profile gasket 16 x 18	
	D	D1	D2	D3	丁苯橡胶 Perbunan	氟橡胶 Viton
RD560	560	530	470	460	D471 NBR	-
RD620	620	580	520	512	D520 NBR	-
RD720	720	680	620	608	D620 NBR	-

清洗盖型号 Type of cleaning cover	尺寸[mm] Dimensions [mm]			垫片 Gasket	螺钉 Screw	O-型圈 O-Ring	氟橡胶 Viton
	D	D1	D2				
RD235	235	200	202	22 x 16 x 1.5	M16 x 55	214 x 5 NBR	214 x 5 FPM
RD345	345	306	308	28.7 x 21.5 x 2.5	M20 x 65	319 x 8.4 NBR	315 x 10 FPM

LV系列液位指示计 *Level indicator, series LV*

- 最低和最高油位可目视和电子控制
- 报警和控制点可自由选择
- 常用油位指示计可提供标准长度，以及非标长度可达**4000 mm**。

- Visual and electrical control of the minimum and maximum oil level
- Free selection of alarm and control point
- Available in standard lengths of all conventional oil level indicators and special lengths up to 4000 mm

型号 *Model type*

油位指示计
Oil level indicator

不带控制开关，目视型
Without switch, visual indicator

最低油位时开关触点
No variable switch possible min. level

油位最低/最高时开关触点
No variable switch possible min./max. level

温度计
Round thermometer

E

E1*

E2*

TS

E1* = 无油时，接触器闭合
E1* = Contacts closed, without oil

E2* = 有油时，接触器闭合
E2* = Contacts closed, with oil

*无变量开关
*No variable switch possible

轴中紧固螺钉
Interaxis fastening screws

标准长度 L
Standard length L

76254508

127381635

非标长度可达 4000 mm
Special length up to 4000 mm

xxxx

可选电磁开关，仅从127 mm开始变化
Optional electromagnetic switches,
variable only starting from 127 mm

S1
S2
S3

有油时，接触器开启 ***
Contacts open, with oil ***

紧固螺钉
Fastening screws

M12

M10

标准螺纹
Standard thread

定制
On request

*** 标准型/单触点
特殊型可定制
*** Standard version/simple reed
Special version on request

材质	
端盖	尼龙玻璃纤维 35%
保护罩	U-型铝
管体	抗冲击压克力管
垫片	NBR橡胶
连接耐热玻璃管的垫片	氟橡胶Viton
紧固螺钉M12 (M10)	不锈钢

Material specification	
End covers	Nylon glass-fibre 35%
Protection shield	Aluminium U-profile
Control glass	Shock-resistant Acryl tube
Gaskets	NBR
Gaskets in connection with Pyrex tube	Viton
Fastening screws M12 (M10)	Stainless steel

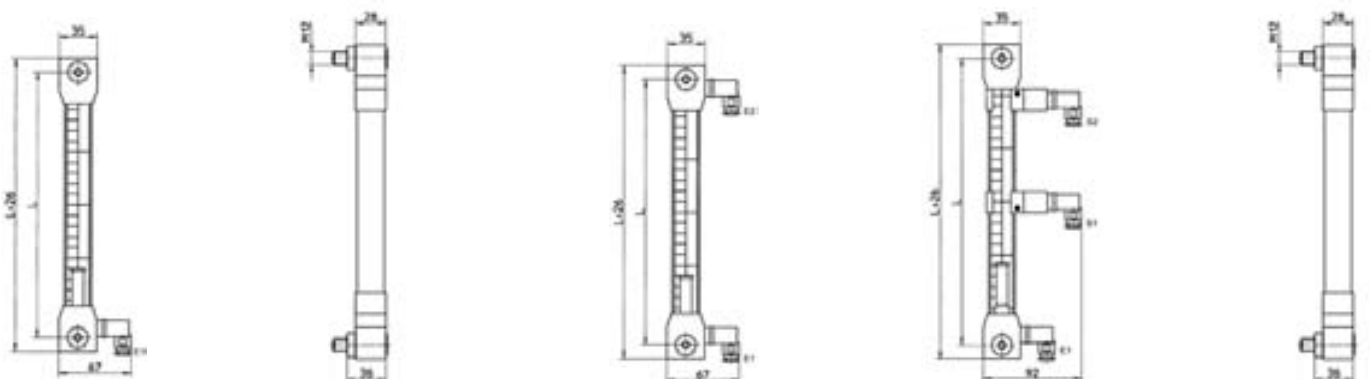
技术数据	
功率 D.C.	20 W
功率 A.C.	20 VA
最大电流 D.C./A.C.	1 A
工作电压	200 V
压克力管温度范围	-20 至 +70 °C
耐热玻璃管温度范围	-20 至 +100 °C
连接器	DIN 40050; PG 7
保护等级	IP 65
适合液体	液压力油、矿物油、水

Technical data	
Commutable power D.C.	20 W
Commutable power A.C.	20 VA
Max. current D.C./A.C.	1 A
Operation voltage	200 V
Temperature range Acryl tube	-20 to +70 °C
Temperature range Pyrex tube	-20 to +100 °C
Connector	DIN 40050; PG 7
Protection class	IP 65
Suitable liquids	Hydraulic oil, petroleum, water

其它电压和性能可定制

Other voltages and performances on request

尺寸 *Dimensions*



RL液位计 Level gauge RL

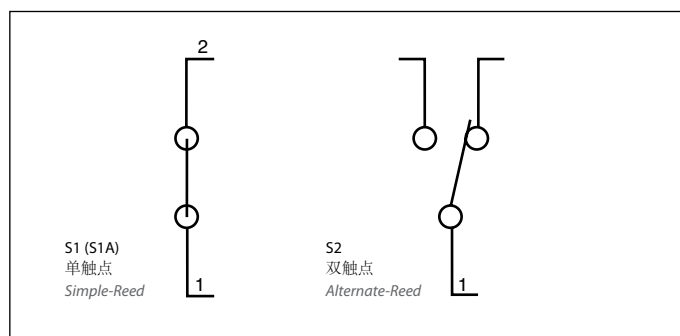
- 检查液位的好方法
- 易安装
- 能适应脏的液体
- 当触点在液体外时，可以水平和垂直安装。

- The clever solution to check fluid levels
- In a few minutes suitable to all build in situations
- Insensitive against dirty liquids
- Available for vertical and horizontal mounting as reeds are located outside the liquid

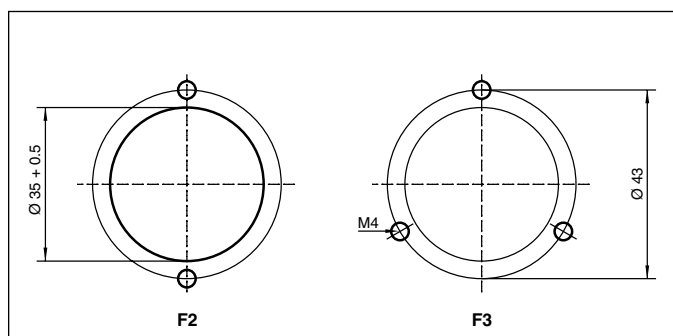
型号 Model type

		RL/G2-	R-	F3-	S2-	S1-	A650-	B280
型号 Type								控制棒2上方浮标2，最高液位 Control rod 2 upper float 2, max. level
1个浮标型 One-float type	RL/G1							B - 标准长度 400 mm Standard length 400 mm
2个浮标型 Two-float type	RL/G2							B900 可选长度 900 mm Optional length 900 mm
单浮标侧面安装 Single float side mounting	R1/G1-L							B xxx 特殊长度 30-900 mm Spec. length 30-900 mm
标准型 Standard version			-					控制棒1上方浮标1，最低液位 Control rod 1 upper float 2, min. level
重载型(湍流) Heavy duty version (turbulent fluids)			R					A - 标准长度 500 mm Standard length 500 mm
螺钉型号 Type of fastening								A1000 可选长度 1000 mm Optional length 1000 mm
法兰 Flange		螺纹 Thread						A xxx 特殊长度 100-1000 mm Spec. length 100-1000 mm
F2	2孔 M4 2 holes M4	T1 T2	G1" G1 1/4"					
F3	3孔 M4 3 holes M4	T3	NPT 1 1/4"					
接线图中下浮标1或带 RL/G1，最低液位 Wiring diagram lower float 1 or with RL/G1, min. level								接线图中上浮标2仅带RL/G2，最高液位 Wiring diagram upper float 2 only with RL/G2, max. level
单触点 Simple-Reed	S1	有液位时，闭合。 Closed contacts, in presence of liquid						单触点 Simple-Reed
	S1A	无液位时，闭合。 Closed contacts, in absence of liquid.						S1 有液位时，闭合。 Closed contacts, in presence of liquid
双触点 Alternate-Reed	S2							S1A 无液位时，闭合。 Closed contacts, in absence of liquid.
								S2 双触点 Alternate-Reed

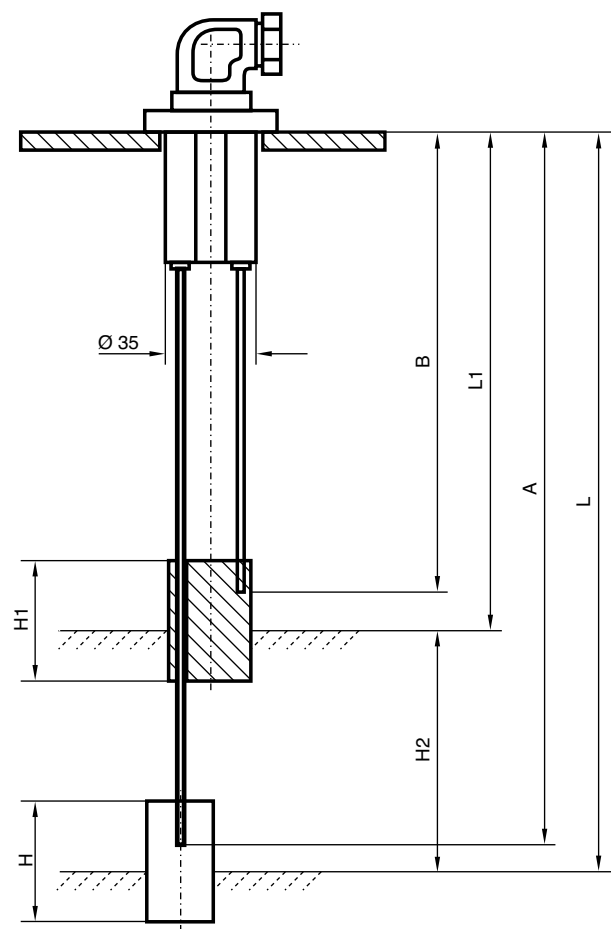
接线图 Wiring diagrams



法兰螺钉 Flange fastenings



剖面图表 *Table for the section of the connection rod*



液位 Fluid level L1, L [mm]	控制棒1, 低位浮标 Cutting level rod 1, lower float A [mm]	控制棒2, 高位浮标 Cutting level rod2, upper float B [mm]
120	116	116
140	137	137
160	158	158
180	179	179
200	200	200
220	221	221
240	242	242
260	263	263
280	284	284
300	305	305
320	326	326
340	347	347
360	368	368
380	389	389
400	410	410
420	431	431
440	452	452
460	473	473
480	494	494
500	515	515
520	511	536
540	532	557
560	553	578
580	574	599
600	595	620
620	616	641
640	637	662
660	658	683
680	679	704
700	700	725
720	721	746
740	742	767
760	763	788
780	784	809
800	805	830
820	826	851
840	847	872
860	868	
880	889	
900	910	

浮标尺寸取决于液位范围

H = 60 (L = 120 – 500 mm)
 H = 90 (L = 501 – 1000 mm)
 H1 = 70 (L1 = 120 – 1000 mm)
 H1 = 33 (L1 = 85 mm)
 H2 ≥ 90 mm

Dimensions of float depending on fluid levels

H = 60 (L = 120 – 500 mm)
 H = 90 (L = 501 – 1000 mm)
 H1 = 70 (L1 = 120 – 1000 mm)
 H1 = 33 (L1 = 85 mm)
 H2 ≥ 90 mm

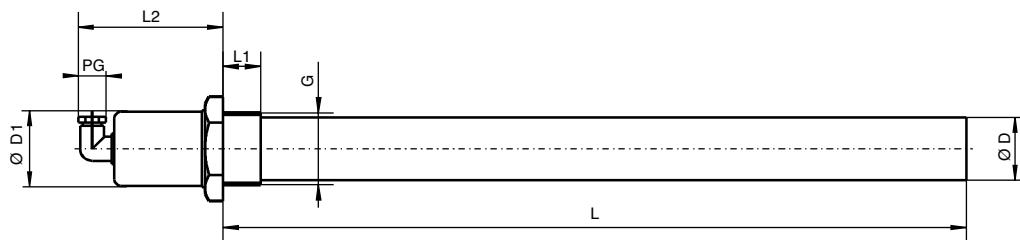
液压油旋入式加热棒 Screw-in heating rods for hydraulic oil

G2-		650-		074-		230 WS-		IP 65	
基本型号 Basic type								防护等级 Protection class	
旋入螺纹 Screw-in thread		G1½						IP 65	
		G2							
		浸入深度 mm Immersion length in mm		加热功率 kW Heating capacity in kW		接电负载 Connected load			
		G1½		G1½		230 WS		230 V AC 230 V Alternating current	
		G2		G2		400 DS		400 V AC 三相 400 V Three-phase alternating current	
						400 WS		400 V AC 400 V Alternating current	

型号 Type	浸入深度 L Immersion length L	接电负载 Connected load		加热功率 Heating capacity		特殊表面应变 [W/cm²] Special surface strain	限制 Restrictions
	[mm]	[V]		[kW]		[W/cm²]	
G1½	400	230 WS	400 DS		0.37	0.7	0.7 W/cm² 对于合成油 0.7 W/cm² for synthetic esters
		230 WS	400 DS	400 WS	1	2	
					0.8	1.5	
G2	650				0.74	0.7	1.5 W/cm² 对于矿物油 1.5 W/cm² for mineral oils
		230 WS	400 DS	400 WS	1.6	1.5	
					2	2	
G2	950				1.08	0.7	
		230 WS	400 DS	400 WS	2.3	1.5	
					3	2	

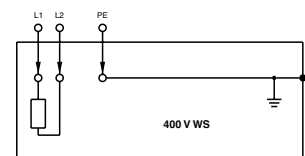
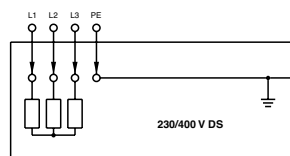
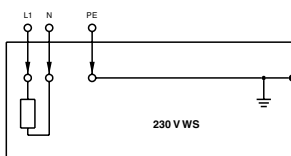
尺寸 Dimensions

铸钢带弯头螺纹连接
Steel casing with angular screw joint



型号 Type	SW [mm]	G [mm]	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	D [mm]	D1 [mm]	PG [mm]
G1½	60	1½"	400	25	96	42	49	11
G2	70	2"	650/950	26	106	52	59	16

接线图 Wiring diagrams



RH系列筒式加热器

- 无需安装
- 无需焊接箱
- 适于改装
- 水平或垂直安装均可
- 要求最低油位更小
- 采用磁性夹头将筒式加热器固定在箱底，箱壁或分开的金属板上。
- 磁性夹头还能将油中的金属微粒进行分离。
- 可将液压油加热到 15°至50 °C

型号 Model type

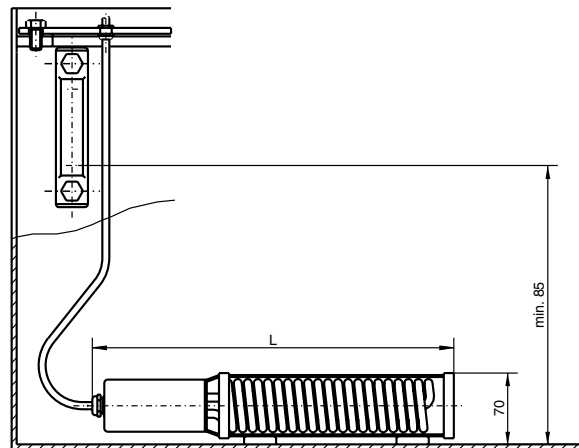
RHM-		1000-	40
型号 Type		恒温器设置 Thermostat setting	
不带磁性 Without magnets	RH	40 °C* 40 °C*	
带磁性 With magnets	RHM	xx 特殊 Special	
尺寸 Dimensions		温度间距3 °C Temperature interval 3 °C	
250		*标准设置 * Standard setting	
256			
500			
506			
1000			

结构

管式加热线圈 250, 500, 1000 W/230 V。三芯塑料电缆，抗矿物油和植物油，带插入式螺纹接头。抗其它液压液体可定制。

Plunge heater, series RH

- No installation necessary
- No welding box necessary
- Ideal for retrofit
- Vertical and horizontal mounting possible
- Lower minimum oil level
- Fixation of the plunger heater to the container base, wall or separation metal plate by means of magnetic clamps
- The magnetic clamps will also pull the metallic particles out of the oil
- To heat up the hydraulic oil temperature between 15° and 50 °C



Construction

Tubular heater coil 250, 500, 1000 W/230 V. Plastic cable (3 poles), resistant against mineral and rapeseed oil, with pushed-on cable screw joint. Resistance against other hydraulic liquids on request.

型号 Type	加热功率 [W] Heating capacity [W]	长度 [mm] Length [mm]	特殊表面应变 [W/cm ²] Special surface strain [W/cm ²]	限制 Restrictions
RH(M)250	250	250	1.2	0.6 W/cm ² 对于合成油 0.6 W/cm ² for synthetic esters
RH(M)256	250	290	0.6	
RH(M)500	500	290	1.2	
RH(M)506	500	390	0.6	1.2 W/cm ² 对于矿物油 1.2 W/cm ² for mineral oils
RH(M)1000	1000	390	1.2	

选型图 Selection diagram

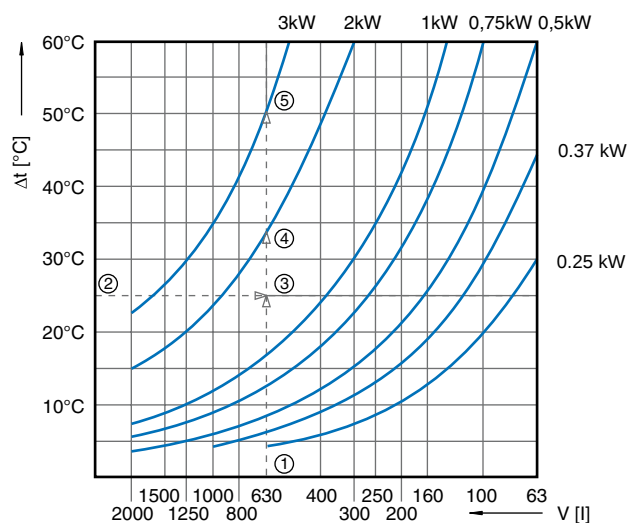
R+L筒式加热器和旋入式加热棒的最大可持续温差与容器的规格有关。

Max. maintainable temperature difference for R+L HYDRAULICS plunge heater and screw-in heating rods in relation to the container's size

设计举例 Example of design

630升容器①需承放20 °C的油，环境温度为45 °C(Δt=25 °C②)。加热功率将在交点处③。为了维持这个温度，可选加热功率大一点的2 kW④加热棒。对于冷启动和加热时间较短的情况，建议选更大一点的加热棒（能力系数1,5 – 2,0）。

A container with 630 l volume ① should be held at an oil temperature of 45 °C with an ambient temperature of 20 °C (Δt=25 °C ②). The heating capacity needed here arises out of the point of intersection ③. In order to maintain the temperature, a heating rod with the next higher heating capacity of 2 kW ④ will have to be chosen. By cold starts and on grounds of a shorter heating period, it is recommended to choose a larger heating rod (capacity factor 1.5 to 2.0).



液压钢制油箱符合 DIN24339
Hydraulic steel reservoir acc. to DIN24339

举例 Example

确定功率 ~1,5 kW x 系数 2,0 = 3 kW...
Established capacity ~1.5 kW multiplied by factor 2.0 = 3 kW ...

套管-用于液压管穿过油箱盖

Bushings for hydraulic pipes through lids

套管能起着标准液压管与油箱盖之间无漏油的密封功能。

优点：防漏油，防尘。

优异的降噪功能：阻隔通过液压管将油箱内的振动传递到油箱盖上。

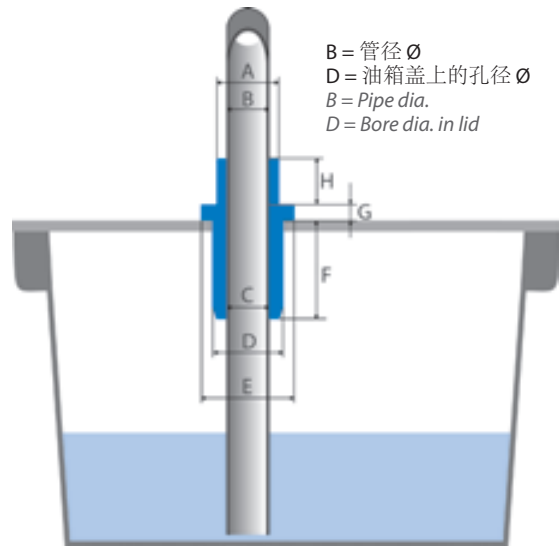
安装简便：将管套插入油箱盖上的孔内，然后将液压管插入管套中。

Bushings for lids that provide leak free sealing of standardised hydraulic pipes.

Advantage: Oil-tight and dust-proof sealing of the pipes.

Excellent noise reduction is achieved from the elastomer compound bushings that insulate the oil column from the lid.

Simple assembly by inserting the bushing into the bore hole of the lid and then installing the lubricated pipe into the bushing.



技术数据

一般温度限制：

a) 持续温度 = 90 – 95 °C

b) 峰值温度 = 最大 110 °C

材料性能

对矿物油，石油，丙烷，矿物基油脂，柴油，汽油，动植物油具有良好的耐油性。

有条件地耐高辛烷油品。

不耐芳香烃（如苯甲醚），氯化烃类（如三氯乙烯），酯和极性溶剂。

Technical data

General temperature limits:

a) Continuous temperature = 90 – 95 °C

b) Peak temperature = max. 110 °C

Material properties of the elastomer

Good resistance against mineral oil, petrol, propane, grease based on mineral oil, diesel, light fuel oil, vegetable and animal fat.

Conditional resistance against high octane grade fuels.

Low resistance against aromatic hydrocarbons (e.g. benzoyl), chlorinated hydrocarbons (e.g. trichloroethylene), ester and polar solvents.

货号 Ident No.	管径 ø [mm] Pipe ø [inch]	A	B	C	D	E	F	G	H
BZUB0123	8	12	8	6.4	14	20	25	3	12
BZUB0124	10	14	10	8.4	18	24	25	3	12
BZUB0125	12	16	12	10.4	18	24	25	4	12
BZUB0126	¼"	17.5	¼"	11.9	24	32	25	4	12
BZUB0128	16	20	16	14.4	24	32	25	4	12
BZUB0129	18	22	18	16.4	24	32	25	4	12
BZUB0130	20	24	20	18.4	30	40	25	5	12
BZUB0131	½"	25	½"	19.4	30	40	25	5	12
BZUB0132	22	26	22	20.4	30	40	25	5	12
BZUB0133	25	29	25	23.4	35	45	25	5	12
BZUB0134	¾"	30	¾"	24.4	35	45	25	5	12
BZUB0135	28	32	28	26.4	35	45	25	5	12
BZUB0136	30	34	30	28.4	40	50	25	5	12
BZUB0137	1"	37	1"	31.4	40	50	25	5	12
BZUB0138	35	39	35	33.4	48	54	25	5	12
BZUB0139	38	42	38	36.4	48	54	25	5	12
BZUB0140	1 ¼"	46	1 ¼"	40.4	52	62	25	5	12
BZUB0141	1 ½"	52	1 ½"	46.4	58	68	25	6	12
BZUB0142	2"	64	2"	58.4	72	80	25	6	12
BZUB0143	2 ½"	80	2 ½"	75.4	88.5	110	25	6	12

货号 Ident No.	美国-英寸-尺寸 US-inch-dimensions	A	B	C	D	E	F	G	H
BZUB0144	6.35	10.50	6.35	5.0	12	18	25	3	12
BZUB0145	9.52	13.50	9.52	8.0	16	23	25	3	12
BZUB0146	12.70	17.00	12.7	11.0	24	32	25	3	12
BZUB0147	19.00	23.00	19	17.4	24	32	25	4	12
BZUB0148	31.75	36.00	31.75	30.2	40	50	25	5	12

有库存! On stock available!